

8C93
31.12.15

POJAŠNJENJE BR. 1

Objavljeno 31.12.2015.

ICB No. IOP/8-2015/G

Projekat: Istraživanje i razvoj u javnom sektoru

Potpaket: Sistem centralizovanih nabavki i zaliba

Nabavka: Nabavka nameštaja za potrebe naučnoistraživačkih organizacija

Br.	Upućivanje na javni poziv/ tendersku dokumentaciju	Pitanje	Odgovor
1	N/A	Da li se na javnu nabavku NO. IOP/08-2015/G primenjuje Zakon o javnim nabavkama Republike Srbije?	Javna nabavka nameštaja za potrebe naučnoistraživačkih organizacija No. IOP/08-2015/G sprovodi se u međunarodnom otvorenom postupku u skladu sa Vodičem za nabavku Evropske investicione banke.
2	Odeljak I Uputstva ponuđačima, UP 16.1 i 16.2 Odeljak II List sa podacima o ponudi, UP 16.1 i 16.2	U odeljku I Uputstva ponuđačima na strani 15 i 16 pod tačkom 16. Dokumenta kojima se utvrđuju podobnost i saobraznost Dobra i pratećih usluga, u podstačkama 16.1 i 16.2 između ostalog navodite da ponuđač dostavljaју „...katalog proizvođača...“ dok u Odeljku II List sa podacima o ponudi (LPP) na strani 33 pod tačkama UP 16.1 i UP 16.2 navodite „Nije primenjivo“. Molimo Vas za pojašnjenje da li se uz ponudu dostavlja katalog ili ne?	U skladu sa Izmenom br. 1 Konkursne dokumentacije.
3	Odeljak II List sa podacima o ponudi, UP 19.1	Da li se bankarska garancija dostavlja u formi koja je propisana tenderskom dokumentacijom ili je moguće dostaviti je u formi u kojoj banka izdaje garancije, a koja sadrži sve bitne propisane elemente? Da li se bankarska garancija dostavlja na Engleskom ili Srpskom jeziku? Da li se uz ponudu dostavljaju i pisma o namerama banke za izdavanje bankarske garancije za dobro izvršenje posla?	Bankarsku garanciju je moguće dostaviti u formi u kojoj banka izdaje garancije, s tim da sadrži sve bitne elemente propisane u Odeljku II, UP 19.1. Bankarska garancija se dostavlja na jeziku ponude. Uz ponudu se ne dostavlja pismo o namerama banke za izdavanje bankarske garancije za dobro izvršenje posla.
4	Odeljak IV Konkursni obrasci,	Ukoliko ponudu potpisuje zakonski zastupnik (direktor) da li je neophodno dostaviti punomoćje sa strane 55 kojim bi zapravo	Ukoliko ponudu potpisuje zakonski zastupnik (direktor), umesto

	tačka 9. Punomoćje	zakonski zastupnik ovlastio samog sebe da potpiše ponudu ili je umesto punomoćja dovoljno dostaviti OP obrazac kojim se dokazuje da je lice koje je potpisalo ponudu zakonski zastupnik? Neke firme nemaju upravni odbor tako da ni ne mogu dostaviti zapisnik sa sastanka upravnog odbora. Da li je potrebno dostavljati OP obrazac uopšte?	Punomoćja dovoljno je dostaviti OP obrazac kojim se dokazuje da je lice koje je potpisalo ponudu zakonski zastupnik.
5	Odeljak II List sa podacima o ponudi, UP 10.1	Da li je ponudu potreбno dostaviti na Engleskom jeziku ili Srpskom jeziku ili pak na oba jezika? Ukoliko se dostavlja na oba jezika da li se ponuda podnosi odvojeno kao ponuda na Engleskom i ponuda na Srpskom jeziku ili je uz svaki dokument na Engleskom potreбno priložiti i prevod na Srpski jezik i obrnuti? Da li prevod treba da bude overen od strane ovlaštenog prevodioca, sudskega tumača ili je dozvoljeno dostaviti prevod u slobodnoj formi? Da li je potreбno prevoditi konkursnu dokumentaciju, Listu dobara i podaci o isporuci, Obrazac strukture cena i tehničke specifikacije na Engleskom jeziku?	Da li je ponudu potreбno dostaviti na Engleskom jeziku ili Srpskom jeziku ili pak na oba jezika? Ukoliko se dostavlja na oba jezika da li se ponuda podnosi odvojeno kao ponuda na Engleskom i ponuda na Srpskom jeziku ili je uz svaki dokument na Engleskom potreбno priložiti i prevod na Srpski jezik i obrnuti? Ponuдаč dostavlja ponudu na srpskom ili na engleskom jeziku. Nije potreбno dostaviti overene prevode.
6	Odeljak II List sa podacima o ponudi, UP 20.1	U Odeljku II List sa podacima o ponudi (LPP) na strani 35 pod tačkom UP 20.1 između ostalog navodite „Pored originala ponude, broj kopija je: 0 (nula)...“. Da li to znači da se ponuda dostavlja samo u jednom primerku za svaki zasebni lot?	Ponuda se dostavlja samo u jednom primerku za svaki zasebni lot. Uz ponudu se obavezno dostavlja 1 (jedan) CD na kome se nalazi identičan sadržaj ponude u elektronskom obliku, a koji obavezno sadrži i <i>Obrazac strukture cena uključujući i tehničku specifikaciju i Listu dobara sa podacima o isporuci koji treba da budu u Excel formatu.</i>
7	Odeljak III Stručna ocena i kriterijumi kvalifikacije, Kvalifikacija UP 36,	Pod tačkom c) Poslovni kapacetet u delu dokazi navedeno je „Kopije potpisanih ugovora (ili izuzetno, kopije faktura, sa tim što iznos jedne fakture odgovara jednom ugovoru), Lista referenci i Potvrđno pismo od Klijenta.“ Neophodno je u konkursnoj dokumentaciji izmeniti ovaj zahtev jer se verovatno radi o štamparskoj grešci. Ukoliko bi se dosledno postupalo to bi značilo da su određeni ponuđaći diskriminisani samo iz razloga što su određeni ugovor realizovali kroz više faktura. Kako je ovo ponuђača da izvrši određenu javnu nabavku, smatramo da ga je neophodno izmeniti, jer je potpuno nevažno da li je realizovani posao fakturisan jednom ili kroz više faktura. Takođe nelogičnost je to što se od ponuđača traži ustov da su realizovali najviše pet ugovora čija je vrednost jednaka najmanje finansijskoj vrednosti ponude, a sa druge strane kadrovske kapacitet zahtevan tačkom d) Personalni kapacetet je 2 (dva) zaposlena što je krajnje nelogično i neusaglašeno. Maksimalni rok isporuke dobara naveden pod 3. Lista pratećih usluga na strani 64, a koji je 40 dana; obim posta prikazan količinama i	c) Poslovni kapacetet Ponuђač ispunjava personalni kapacetet dostavljanjem relevantnih dokaza za <u>najmanje 2 (dvaa)</u> zaposlena na poslovima koji se odnose na predmet ugovora.

		mestima isporuke u Lista dobara i podaci o isporuci i Obrascu strukture cena i tehničke specifikacije što je praktično nemoguće realizovati sa 2 (dva) zaposlena.	
8	Odeljak III Stručna ocena i kriterijumi kvalifikacije, Kvalifikacija UP 36, c) Poslovni kapacitet	Ukoliko je ugovor sa klijentom zaključen u jednoj godini, a njegova realizacija je sprovodena sukcesivno u toku više godina, da li se takav ugovor smatra referentnom isporukom? Smatramo da bi to bilo u redu budući da je i sam predmet javne nabavke takav da će morati sukcesivno da se realizuje.	Ugovori se smatraju referentnom isporukom ukoliko su uspešno i u celosti izvršeni u prethodne 3 (tri) godine (2012, 2013 i 2014) od dana objavljivanja Poziva za podnošenje ponuda.
9	Odeljak III Stručna ocena i kriterijumi kvalifikacije, Kvalifikacija UP 36, c) Poslovni kapacitet	Da li se referentne isporuke odnose na iznos sa ili bez pdv-a? Ukoliko su ugovori izraženi u dinarima da li se kod preračunavanja uzima srednji kurs na dan potpisivanja ugovora, izdavanja računa ili 31.12.konkretnе godine? Da li se Lista referenci dostavlja u slobođenoj formi i koji su bitni elementi? Kako treba da izgleda potvrđeno pismo od klijenta i koji su bitni elementi pisma? Ukoliko se stvarno isporučeni iznos razlikuje od ugovorenog da li se preračunavanje vrši na osnovu ugovora ili fakture?	Referentne isporuke se odnose na iznos bez PDV-a. Ukoliko su ugovori zaključeni u dinarima, Ponuđač će iskazati ekvivalent u evrima po srednjem kursu NBS poslednjeg dana (31.12.) odnosne (referentne) kalendarske godine za koju se iznosi za tu godinu konvertuju.
10	N/A	Ukoliko se ponuda podnosi za više lotova da li se dokazi dostavljanju posebno za svaki lot?	Lista referenci se dostavlja u slobođenoj formi. Potrebno je kronološki naborati referentne ugovore koji se detaljnije pojedinačno obrazlazu u obrascu EXP.
11	Odeljak IV Konkursni obrasci, tačka 10. Izjava	Na strani 41 pod tačkom b) Finansijski kapacitet navodite da se kao dokaz dostavlja „Potvrda nadležnog organa (tela koje čuva registar kompanija, centralna banka) izdata nakon	Potvrđeno pismo od klijenta se dostavlja u slobođenoj formi, na memorandumu klijenta. Obavezni elementi su iznos ugovora, pečat i potpis klijenta, izjava klijenta da je ugovor realizovan u celosti i datum realizacije ugovora. Delimično realizovan ugovor nije relevantan dokaz za ispunjavanje Poslovnog kapaciteta. Iznos ugovora treba da se slaže sa iznosom navedenim u Potvrđnom pismu klijenta.
12	Odeljak III Stručna ocena i kriterijumi kvalifikacije,	Na strani 41 pod tačkom b) Finansijski kapacitet navodite da se kao dokaz dostavlja „Potvrda nadležnog organa (tela koje čuva registar kompanija, centralna banka) izdata nakon	Za ispunjavanje uslova Kvalifikacije a) Pravni kapacitet, pod tačkom 4) potrebno je dostaviti popunjjen, potpisani i pečatom overen obrazac Izjave na strani 56. Konkursne dokumentacije. Misli se na potvrdu Narodne banke Srbije o broju dana nelikvidnosti.

	Kvalifikacija UP 36, b) Finansijski kapacitet	objavljivana Poziva za podnošenje ponuda. “ Da li se misli na potvrdu Narodne banke Srbije o broju dana nelikvidnosti?	
13	Odeljak III Stručna ocena i kriterijumi kvalifikacije, Kvalifikacija UP 36, b) Finansijski kapacitet	Na strani 41 pod tačkom b) Poslovni prihodi navodite da se kao dokaz dostavlja „ Registrani finansijski izveštaj za prethodne tri računovodstvene (fiskalne) godine (2012, 2013 i 2014) koju priprema Ponuđač. “ Da li je moguće dostaviti obrazac BON JN koji izdaje Agencija za privredne registre, a koji sadrži tražene podatke?	Kao dokaz za ispunjavanje uslova Poslovnog prihoda, potrebno je dostaviti Registrani finansijski izveštaj za prethodne tri računovodstvene (fiskalne) godine (2012, 2013 i 2014) koju priprema Ponuđač. Obrazac BON JN koji izdaje Agencija za privredne registre nije relevantan dokaz za ispunjavanje uslova Poslovnog prihoda.
14	Odeljak III Stručna ocena i kriterijumi kvalifikacije, Kvalifikacija UP 36, d) Personalni kapacitet	Na strani 42 pod tačkom d) Personalni kapacitet navodite da se kao dokaz dostavlja „ Kopija radne knjižice, kopija Ugovora o radu i drugi prikladni dokazi. “ Da li se dostavljaju <u>1</u> kopija radne knjižice <u>i</u> kopija ugovora o radu <u>i</u> koji su to drugi prikladni dokazi ili se dostavljaju <u>ili</u> kopija radne knjižice <u>ili</u> kopija ugovora o radu <u>ili</u> drugi prikladni dokazi?	Kao dokaz o ispunjavanju Personalnog kapaciteta potrebno je dostaviti: 1) kopiju radne knjižice – obavezno, 2) kopiju ugovora o radu – obavezno, 3) druge prikladne dokaze – opciono, npr. ukoliko Ponuđač nije rezident RS.
15	Odeljak IV Konkursni obrasci, tačka 1. Obrazac ponude	Da li se obrazac ponude dostavlja na memorandum ili se popunjava dostavljeni obrazac? Da li je potreblno obrisati uokviren deo ispod Obrazaca ponude koji sadrži tekst <i>Ponuđač mora da pripremi Obrazac ponude na memorandumu na kojem je jasno prikazan pun naziv i adresa ponuđača.</i>	<i>Napomena: Sav tekst u kurzivu namenjen je za pripremu ovog obrasca i obavezano se briše iz finalnog dokumenta.</i> Pod Datum se upisuje datum dostavljanja ponude.

	pojašnjenje za fuznotu? Da li se uopšte popunjava tabela pod tačkom i) i na koji način?	Pod tačkom n) se upisuje naziv pravnog lica.
16	Odeljak IV Konkursni obrasci, tačka 3. Podaci o ponuđaču Da li se popunjava Obrazac ELI 1.1 na strani 4? Šta se upisuje pod Datum, Broj nadmetanja, Strana ____ od ____ strana? Na koji način popuniti tačku 6?	Ponuđač popunjava Obrazac ELI 1.1. Pod Datumom se upisuje datum podnošenja ponude. Strana _____ od _____ strana – potrebno je upisati koja strana od ukupnog broja strana konkursne dokumentacije (npr. strana 47 od 96). Pod tačkom 6) potrebno je upisati lične podatke ovlašćenog predstavnika ponuđača i njegov kontakt.
17	Odeljak IV Konkursni obrasci, tačka 4. Podaci o partneru kod ZU/Konzorcijuma Da li se popunjava Obrazac ELI 1.2 na strani 4? Šta se upisuje pod Datum, Broj nadmetanja, Strana ____ od ____ strana? Na koji način popuniti tačku 6?	Obrazac ELI 1.2 se popunjava samo u slučaju Zajedničkog ulaganja/Konzorcijuma. Pod Datumom se upisuje datum podnošenja ponude. Strana _____ od _____ strana – potrebno je upisati koja strana od ukupnog broja strana konkursne dokumentacije (npr. strana 48 od 96). Pod tačkom 6) potrebno je upisati lične podatke ovlašćenog predstavnika partnera Zajedničkog ulaganja/Konzorcijuma i njegov kontakt.
18	Odeljak IV Konkursni obrasci, tačka 5. Prosečan godišnji poslovni prihod Da li se popunjava Obrazac FIN na strani 4? Šta se upisuje pod Datum, Broj nadmetanja, Strana ____ od ____ strana? Koji kurs uzeti za preračun Protivvrednost u EUR? Da li je *Prosečan godišnji poslovni prihod zapravo matematički prosek prethodne tri godine (2012+2013+2014/3)? Šta ukoliko nismo obveznici revizije?	Ponuđač popunjava Obrazac FIN. Pod Datumom se upisuje datum podnošenja ponude. Pod brojem nadmetanja se upisuje broj nabavke IOP/08-2015/G. Strana _____ od _____ strana – potrebno je upisati koja strana od ukupnog broja strana konkursne dokumentacije (npr. strana 49 od 96).

		Za preračun protivvrednosti u evrima koristi se kurs na dan 31.12. za svaku godinu. Prosečan godišnji poslovni prihod jeste matematički prosek prethodne tri godine (2012+2013+2014)/3.
		Ukoliko ponuđač nije obveznik revizije, ne dostavlja izveštaj revizora.
19	Odeljak IV Konkursni obrasci, tačka 6. Iskustvo	<p>Da li se popunjava Obrazac EXP na strani 50? Šta se upisuje pod Datum, Broj nadmetanja, Strana ____ od ____ strana? Da li se obrazac dostavlja posebno za svaki ugovor? Da li obrazac popunjavamo i overavamo mi ili klijent? Čiji podaci se upisuju pod</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 10px; margin-top: 10px;"> <p>Adresa:</p> <p>Telefon / faks:</p> <p>E-mail:</p> </div>
20	N/A	<p>Da li je tabele u excel formatima dozvoljeno prilagoditi stampi s obzirom da se popunjene tabele pored elektronske dostavljaju i u papirnoj formi?</p> <p>Dozvoljeno je prilagoditi tabele u excel formatu za potrebe štampanja.</p>
21	Odeljak V Kvalifikovane države	<p>Molimo Vas da dostavite internet adresu gde je moguće preuzeti Vodič za nabavke EIB za projekte koje finansira EIB u kome možemo proveriti Odeljak V Kvalifikovane države.</p>
22	Odeljak IX Posebni uslovi Ugovora, OUU 16.1	<p>Molimo Vas za pojašnjenje tačke OUU 16.1 na strani 86 tenderske dokumentacije, a koja se odnosi na podatčku d) Vidi Izmenu br. 1 od 31.12.2015.</p> <p>Sertifikat o kvalitetu dobara, ukoliko je zahtevan za tu vrstu (tip) dobara. Na šta se tačno misli? Pod istom tačkom navodite „Dobavljač je dužan da koristi softversku aplikaciju, pri beleženju isporuka koju je razvio Naručilac.“ Da li se misli na neki od dostavljenih obrazaca u excel formatu i koji ili na nešto drugo?</p> <p>http://www.eib.org/attachments/thematic/procurement_en.pdf</p>

23	Odejjak VII Pregled zahteva, tačka 1. Lista dobara i podaci o isporuci	Koje kolone se popunjavaju u Lista dobara i podaci o isporuci?	o U excel fajlu Liste dobara i podacima o isporuci je potrebno popuniti samo kolonu Jedinična cena . Kolona Ukupna cena se automatski izračunava kroz zadatau formulu.
24	Odejjak VII Pregled zahteva, tačka 2. Tehnička specifikacija	U Obrascu strukture cena i tehničke specifikacije šta se upisuje u koloni 8 Pojašnjenje ponude (u slučaju postojanja dozvoljenih tehničkih odstupanja)?	Ukoliko postoje odstupanja od zadatih tehničkih specifikacija, potrebno ih je jasno nавести u koloni 8 - Pojašnjenje ponude.
25	Odejjak IV, Obrazac structure cena I tehnička specifikacija	Komoda 4 – da li komoda ima nogice i kakve?	Sokla
26	Odejjak IV, Obrazac structure cena I tehnička specifikacija	Donji element 1 – da li ovaj element imaju nogice ili soklu?	Sokla
27	Odejjak IV, Obrazac structure cena I tehnička specifikacija	Radni sto 1; Radni sto 3; - da li su dimenzije fioka uz stolove standardne u svim pozicijama gde to nije tačno precizirano?	Radni sto 1 nema firoke. Radni sto 3 po sifri nema fijsku. Dimenzije fijska su standardne gde to nije precizirano.
28	Odejjak IV, Obrazac structure cena I tehnička specifikacija	Radni sto 11 - da li su firoke standardnih dimenzija i opreme (klizač, bravica) i koliko ih ima?	Fijke standardne dimenzije, ukoliko korisnik nije odredio. 3 bravice.
29	Odejjak IV, Obrazac structure cena I tehnička specifikacija	Mobilna kaseta 1; Mobilna kaseta 5; Mobilna kaseta 7- da li kaseta ima točkice, da li se firoke i ledja kasete rade od univera debeljine 18 mm, gornja ploca od univera 25mm. Čela fijoka ne preklapaju bočne strane.	Sve mobilne kasete imaju točkice. Fijke, i bocene strane od univera debeljine 18mm, gornja ploca od univera 25mm. Čela fijoka ne preklapaju bočne strane.
30	Odejjak IV, Obrazac structure cena I tehnička specifikacija	Mobilna kaseta 2; Mobilna kaseta 3; Mobilna kaseta 6 - da li kaseta ima točkice?	Sve mobilne kasete imaju točkice.
31	Odejjak IV, Obrazac structure cena I tehnička specifikacija	Otvorene police 1 - da li se misli na 2 ploče, a 3 otvora police ili 1 ploča, a 2 otvora police?	2 ploče sa 3 otvora.
32	Odejjak IV, Obrazac structure cena I tehnička specifikacija	Otvorene police 1-4; Plakar 4-6; Otvorene police 5 – pojasnititi nogice – materijal, visinu?	Aluminijumske nogice, visine pribлизно 100mm
33	Odejjak IV, Obrazac structure cena I tehnička specifikacija	Plakar 6 - kolika je visina alum. nogica, da li je plakar opremljen bravicom?	Aluminijumske nogice, visine pribлизно 100mm. Plakar treba da bude sa bravicom.
34	Odejjak IV, Obrazac structure cena I tehnička specifikacija	Plakar 7 - kolika je visina alum. nogica, da li vrata mogu da se rade od univera 18mm?	Aluminijumske nogice, visine pribлизно 100mm.
35	Odejjak IV, Obrazac structure cena I tehnička specifikacija	Plakar 8; Plakar 9; Plakar 11 – kolika je visina nogica?	Aluminijumske nogice, visine pribлизно 100mm

		Pitanje od: 29/12/2015	
36	Odeljak IV, Obrazac structure cena I tehnička specifikacija	Poz. Metalne police 1 i 2 - Da li se podrazumeva da je nosivost po polici 100 kg pa je ukupna nosivost pet polica-odnosno cele police 500 kg, ili je nosivost po polici 500 kg?	Nosivost po polici 100 kg.
37		Da li se misli na kartonsku ambalažu ili streč foliju?	Pitanje nije jasno definisano, te stoga nismo bili u mogućnosti da damo odgovor.
38	Odeljak IV, Obrazac structure cena I tehnička specifikacija	<p>Vezano za Obrazac strukture cene I tehničke specifikacije, koji se nalazi u Excell fajlu, imamo tehničkih problema kod popunjavanja pomenutog Obrašca, u smislu da kolona broj 10. – Ukupna cena za stavku-red bez PDV (4x9), ne sabira sve iznose I ne možemo da ispravimo I ukucamo Ukupan iznos koji smo dobili, u polju TOTAL. Ne postoji mogućnost bilo kakve izmene koja bi nam omogućila da upišemo tačan iznos koji smo dobili.</p> <p>Takodje, u koloni broj 9. – Jedinična cena bez PDVa, ne postoji mogućnost unosa decimalnog broja.</p>	<p>Ispravno formatirane tabele su objavljene na sajtu. Molimo Vas da ih ponovo preuzmete.</p>
39	Odeljak IV Konkursni obrasci	Na svakom obrazcu u zagлавju piše <u>Strana _____ od _____ strana</u> – strana – potrebno je upisati koja strana od pojedinačnog Obrašca, ili na broj strana od celokupne Ponude koju podnosimo?	Strana <u>_____</u> od <u>_____</u> strana – potrebno je upisati koja strana od ukupnog broja strana konkursne dokumentacije (npr. strana 49 od 96).
40	Odeljak II List sa podacima o ponudi, UP 10.1	Kako smo mi Ponuđač iz Srbije, da li je dovoljno Ponudu I kompletne tendersku dokumentaciju podneti samo na srpskom jeziku ?	Ponuđač dostavlja ponudu na srpskom <u>ili</u> na engleskom jeziku.

Hvala vam!